

RESCATE DE COLECCIONES DAÑADAS POR EL AGUA:

EL RESCATE A VUELO DE PÁJARO

Material	Prioridad	Precauciones de Manipulación	Sistema de empaquetamiento	Método de secado
Papel				
Manuscritos, documentos, y pequeños dibujos	Congele o seque durante las primeras 48 horas	No separe hojas sueltas	Intercale plástico entre capetas y empaque en canastas plásticas o cajas de cartón	Al aire, al vacío ¹ o por congelación al vacío (lío-filización) ²
Acuarelas y otros medios solubles	Congele inmediatamente o seque	No use papel secante que puede borronear	Intercale plástico entre capetas y empaque en canastas plásticas o cajas de cartón	Al aire o por congelación al vacío (lío-filización)
Mapas, impresos grandes y manuscritos	Congele o seque durante las primeras 48 horas	No separe hojas sueltas	Empaquete en cajones de mapoteca, bandejas metálicas anchas (de panadería), cajas planas, láminas de madera prensada cubiertas de polietileno	Al aire, al vacío o por congelación al vacío (lío-filización)
Papeles con terminación brillante/satinadas	Empaquete inmediatamente, luego congele o seque durante las primeras 48 horas		Mantenga mojado poniéndolos en contenedores forrados con bolsas de polietileno	Únicamente por congelación al vacío (lío-filización)
Grabados y dibujos enmarcados	Congele o seque durante las primeras 48 horas		Quite el marco si es posible, luego empaque como para manuscritos o mapas (ver arriba)	Una vez quitado el marco y el pasapartus, seque al aire o por congelación al vacío (lío-filización)
Libros				
Libros y panfletos	Congele o seque durante las primeras 48 horas	No abra ni cierre, no separe cubiertas	Separe con papel de cera (para congelador), empaque con lomo hacia abajo en canastas plásticas o cajas de cartón	Al aire, al vacío o por congelación al vacío (lío-filización)
Encuadernaciones de cuero o vitela /pergamino	Congele inmediatamente	Como arriba	Como arriba	Al aire, o por congelación al vacío (lío-filización)
Libros y publicaciones seriadas en papel brillante/satinado	Empaquete inmediatamente. Congele o seque durante las primeras 48 horas	Como arriba	Mantenga mojado; empaque lomo hacia abajo en contenedores forrados con bolsas plásticas de polietileno	Sólo por congelación al vacío (lío-filización)
Pinturas				
Pinturas	Seque inmediatamente	Deje escurrir y lleve horizontalmente	Cara arriba sin tocar la pintura	Seque al aire. Vea instrucciones
Floppy diskettes				
Floppy diskettes/diskettes de computador	Empaquete inmediatamente	No toque la superficie del diskette con las manos	Contacte al suministrador y averigüe el mejor método	Contacte al suministrador y averigüe el mejor método de secado
Grabaciones de video y sonido				
Discos	Seque durante las primeras 48 horas. No se ha probado el congelamiento; si es necesario congele por encima de -18°C (0°F)	Sostenga los discos por sus bordes. Evite golpes	Empaquete verticalmente en canastas de plástico forradas de espuma de polietileno	Seque al aire
Cintas de Audio y Vídeo	No se ha probado el congelamiento; si es necesario congele por encima de -10°C		Empaquete verticalmente en cajones de plástico o cartón. No ponga peso sobre los lados de los carretes o cassettes	Seque al aire
Fotografías				
Fotografías de Colodión (ambrotipos, ferrotipos, panotipos, negativos de colodión húmedos)	La tasa de recuperación es baja. Seque inmediatamente	Manipule con cuidado, tienen soportes de vidrio u otro material transparente	Horizontalmente en recipiente acolchado	Seque al aire con la cara hacia arriba. Nunca por congelación al vacío (lío-filización)
Daguerrotipos	Seque inmediatamente	Manipule con cuidado, usualmente están enmarcadas bajo vidrio	Horizontalmente en recipiente acolchado	Seque al aire con la cara hacia arriba
Nitratos con emulsiones solubles	Congele inmediatamente	No use papel ni toque la superficie		Seque al aire, pruebe secado por congelación al vacío (lío-filización)
Copias en papel, negativos y diapositivas	Congele o seque durante las primeras 72 horas. Orden de rescate: 1) fotografías a color, 2) copias de papel; 3) negativos y	No toque las emulsiones con las manos	Mantenga en agua fría. Empaquete en recipientes forrados con bolsas plástica de polietileno	Orden de preferencia: 1) secar al aire; 2) descongelar y secar al aire; 3) secar por congelamiento al vacío (lío-filización). Nunca seque

	diapositivas			al vacío
Cintas cinematográficas	Vuelva a lavar y seque durante las primeras 72 horas		Llene las latas con agua fría y empaquete en contenedores de plástico o cajas de cartón forradas con bolsas plástica de polietileno	Contrate a un procesador de películas para que las vuelva a lavar y las seque
Rollos de microfilm	Vuelva a lavar y seque durante las primeras 72 horas	No retire los rollos de sus cajas; mantenga los cartones armados con bandas de goma	Llene las cajas con agua y empaquete (en bloques de 5) en cajas de cartón forradas con bolsa plásticas de polietileno	Contrate a un procesador de películas para que las vuelva a lavar y las seque
Tarjetas de apertura	Congele o seque durante las primeras 48 horas		Mantenga mojado dentro de un recipiente forrado con bolsas plásticas de polietileno	Seque al aire
Microfilm en bolsillos plásticos	Congele o seque durante las primeras 72 horas		Mantenga mojado dentro de un recipiente forrado con bolsas plásticas de polietileno	Seque al aire
Fichas Diazo	Ultima prioridad		En cajones o cartones	Seque al aire
SECCION ADICIONAL				
Textiles				
Textiles pequeños y planos	Congele o seque al aire durante las primeras 48 horas	No desdoble si hay capas frágiles pegadas entre sí	Deje escurrir y use papel secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para evitar que se transfiera el tinte *	Seque por congelamiento al vacío o al aire. En este último caso, rellene con papel gaceta sin tinta, toallas o cualquier tela sin teñir, para mantener las formas
Piezas con Abalorios o materiales pintados	Seque al aire durante las primeras 48 horas	Use soportes para moverlas	Deje escurrir y use papel secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para evitar que se transfiera el tinte *	Sólo secado al aire
Textiles enmarcados	Congele o seque al aire durante las primeras 48 horas	Quite los marcos, y el bastidor también si es posible	Deje escurrir y use papel secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para evitar que se transfiera el tinte *	Secado al aire o por congelamiento **
Textiles grandes y planos (mantas, cobertores)	Congele o seque al aire durante las primeras 48 horas	Deje escurrir para reducir el peso por agua; use soporte para mover	Deje escurrir y use papel secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para evitar que se transfiera el tinte *	Secado al aire o por congelamiento **
Vestimentas	Congele o seque al aire durante las primeras 48 horas	Armazones de corpiños, sujetadores de metal, botones, etc. rompen fácilmente las telas mojadas. Use soportes para mover	Deje escurrir y use papel secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para evitar que se transfiera el tinte *	Sacado al aire o por congelamiento **
Tapices y alfombras	Congele o seque al aire durante las primeras 48 horas	Extremadamente pesados y frágiles cuando están mojados. Use soportes para moverlos	Deje escurrir, enrolle con toallas para remover el exceso de agua. Desenrolle, retire las toallas, repita si es necesario. Doble o enrolle *	Secado al aire o por congelamiento **
Cestería	Seque al aire tan rápido como sea posible	Pesada y frágil cuando está mojada. Use soportes para mover	Retire barro y suciedad con agua limpia. Deje escurrir y use secante para remover el exceso de humedad. Separe los ítems con papel de congelador o de cera	Seque al aire. Rellene con papel no entintado, toallas u otras telas que no destiñan
Cuero y cuero crudo	Seque al aire durante las primeras 48 horas	El cuero mojado, especialmente el que tiene pudrición roja, puede ser extremadamente frágil; use soportes para mover	Enjuague o limpie con esponja y agua clara para quitar el barro. Deje escurrir y use secante para remover el exceso de humedad Rellene los elementos con forma, con toallas o papel no entintado	Seque al aire
Piel de gamo y otros cueros flexibles	Seque al aire durante las primeras 48 horas	El cuero mojado puede ser extremadamente frágil; sujetadores de metal lo pueden rajar, use soporte para mover	Enjuague o limpie con esponja y agua clara para quitar el barro. Deje escurrir y use secante para remover el exceso de humedad	Seque al aire. Puede requerir manipulación durante el secado para mantener flexibilidad. Contacte un conservador

Especímenes de Historia Natural	Seque al aire durante las primeras 48 horas	Use guantes y máscara quirúrgica. Muchos animales embalsamados contienen arsénico u otros pesticidas que pueden ser extremadamente peligrosos para usted	Deje escurrir y use secante para remover el exceso de humedad. Separe los ítems con papel de congelador o de cera. Apoye sobre acolchando. Aísle de otros objetos en cajas forradas con plástico y limite el manoseo para evitar contaminación	Seque al aire o congele
Hueso, pelo, cuerno, marfil y conchas	Comience a secar durante las primeras 48 horas	Mojado puede ser extremadamente frágil. Use soporte para mover	Enjuague o limpie con esponja y agua clara para quitar el barro. Deje escurrir y use secante para remover el exceso de humedad. Sepárelos entre sí con papel para congelador o de cera para prevenir las transferencias de colores entre objetos. Transporte en cajas forradas con bolsas de polietileno abiertas	Seque al aire lentamente sobre rejillas inoxidable
Metal				
Pequeños objetos metálicos	Seque al aire tan pronto sea posible	Use guantes para tocarlo. El barro es abrasivo y puede rayar las superficies	Enjuague o pase una esponja con agua para quitar el barro, deje escurrir, use toallas para secar. En cuanto sea posible empaquete cuando esté seco. Acolche para prevenir abrasión, pero permita circulación de aire	Seque al aire tan pronto sea posible
Objetos de hierro	Seque al aire tan pronto sea posible	Use guantes para tocarlo. El barro es abrasivo y puede rayar las superficies	Enjuague o pase una esponja con agua para quitar el barro. Deje escurrir y use toallas para secar. Cuando sea posible empaquete cuando esté seco. Separe los objetos con acolchado	Seque al aire tan pronto sea posible
Objetos de metal pintados (incluyendo maquinaria y equipos)	Enjuague el barro antes de que se seque	Evite limpiar áreas que se estén descascarando. Las superficies pintadas u otras decoraciones o rótulos pueden ser blandos o frágiles; evite tocarlos	Mantenga las áreas que se descascararan horizontales, cara arriba	Seque al aire tan pronto sea posible
Grandes objetos metálicos (esculturas, elementos arquitectónicos)	Seque al aire, el barro y otros depósitos se pueden remover más tarde			Contacte a un conservador para limpieza posterior y estabilización
Madera				
Esculturas de madera (sin pintar)	Comience a secar al aire durante las primeras 48 horas		Enjuague o pase una esponja con agua limpia para quitar el barro. Deje escurrir y use secantes para remover exceso de agua. Envuelva en materiales absorbentes bajo láminas de polietileno sin apretar	Seque al aire, lentamente, bajo láminas de polietileno. Use ventiladores para incrementar la circulación del aire, pero no dirigidos a los objetos
Madera policromada	Comience a secar al aire durante las primeras 48 horas	Las superficies pueden ser extremadamente frágiles y se pueden descascarar; evite tocar las áreas pintadas. Mantenga las áreas que se descascararan lo más horizontalmente posible	Envuelva sin apretar en láminas de polietileno, evite el contacto con la superficie pintada. Contacte a un conservador inmediatamente	Seque al aire lentamente bajo láminas de polietileno; puede requerir la atención inmediata por parte de un conservador
Muebles				
Piezas de madera sólida	Quite el barro lavando con agua tan rápido como sea posible. Seque con un paño, sin frotar. Deje secar lentamente. Pase un trapo con desinfectante si es necesario. Alcohol en agua al 50% desestimula la formación de moho	Si las uniones están saturadas, átelas con cordón o cuerda gruesa	No apile los objetos ni coloque otros objetos sobre ellos para secar	Seque bajo techo si es posible. Provea buena circulación de aire. Seque lentamente para minimizar las grietas y rajaduras. Es de esperar que el acabado de las superficies se decolore. Contacte un conservador
Piezas enchapadas	Como arriba. Seque bajo pesos para mantener el enchapado en su lugar	Toque lo menos posible	Como arriba	Como arriba. Seque al aire en "sobre" de algodón o plástico para recoger las piezas que puedan caerse. Guarde todas las piezas para recolocarlas cuando esté seco
Parcialmente tapizado	Como arriba. Remueva las tapas de los asientos. Enjuague ambas piezas. Seque con un paño, sin frotar. Envuelva la parte textil del asiento en una tela o toalla limpia	Mantenga las piezas juntas	Como arriba	Seque al aire como arriba

	para secar			
Completamente tapizado	Rocíe con agua para quitar el exceso de barro. Remueva y seque por separado los almohadones. Seque envolviendo en una sábana o toalla limpia	Use guantes para tocar los muebles		Seque al aire como arriba. Use ventiladores si la instalación eléctrica es segura
Cerámica/Porcelana	Las piezas glaseadas pueden esperar hasta que haya tiempo para lavarlas. Las piezas doradas se deben secar sin frotar con un paño suave	Note que muchas piezas tienen reparaciones viejas que se separan si permanecen sumergidas algún tiempo. Mantenga las piezas juntas en cajas o bolsas de plástico. Etiqueta	Ponga en cajas o bolsas cuando sea posible, si es posible secas. Envuelva las piezas individualmente para evitar mas daños	Seque al aire
Alfarería/Porcelana no glaseada	Lave tan pronto como sea posible o seque con el barro y remuévalo mas tarde con un cepillo suave	Como arriba. Envuelva cuando seco y almacene individualmente	Como arriba. Se puede embalar en una caja con divisorias	Seque al aire
Cerámicas Pintadas (no glaseadas)	Seque como están, consulte a un conservador	Envuelva cuidadosamente. Almacene por separado	Como arriba	Seque al aire

1 Proceso durante el cual el líquido se transforma en vapor. Es susceptible a riesgos relacionados con ensanchamientos, distorsiones, adhesivos, manchas. [TOP](#)

2 Proceso durante el cual el líquido se sublima pasando directamente de estado sólido (congelación) a estado gaseoso (vapor) sin pasar por el estado líquido. Evita los problemas relacionados con solubilidad de tintas, adhesivos, ensanchamientos. [TOP](#)

* Para congelar, se pueden forrar cajas de cartón con bolsas de polietileno para evitar que los tintes se corran de una caja a la otra. No llene las cajas excesivamente.

** Consulte con un conservador para saber si se puede secar por congelación al vacío sin perjuicio para los objetos.

Sección Adicional: (contribuida por Bárbara Roberts)

Mobiliario:

Rocíe con agua limpia para remover el lodo mientras este húmedo. Use agua limpia únicamente. Un rocío suave es mejor que frotar con un trapo. Ponga atención a los problemas relacionados con agua/lodo contaminado. Proteja los ojos, boca y manos. Use guantes de caucho. Lávese las manos con desinfectante antes de comer.

Limpie y saque el contenido de los cajones. Vuelva a colocar los cajones en su lugar; puede ser difícil sacarlos después, pero si se dejan secar afuera se pueden distorsionar y no será posible volverlos a colocar en su lugar. Seque los muebles lentamente y con buena circulación de aire para que se produzcan la menor cantidad de grietas y rajaduras.

Los terminados probablemente se volverán blancos o manchados. Consulte con un conservador cuando las piezas se hayan secado. Este pendiente de la aparición de moho. Si este aparece, pase un trapo con una solución de etanol, o alcohol desnaturalizado en agua al 50%. Seque las superficies con un trapo suave. La forma mas efectiva de evitar la aparición de moho es mantener la humedad relativa lo mas baja posible, ojalá por debajo del 75% y una buena circulación de aire.

Estas recomendaciones generales se ofrecen como una guía práctica en rescate de objetos dañados por el agua. Su intención es que sea una guía y ni WAAC, AIC, NIC, o APOYO asumen ninguna responsabilidad por el tratamiento de objetos dañados por el agua

El formato y versión original de esta tabla diseñada por Betty Walsh, fue publicado en el Boletín del Western Association for Art Conservation (WAAC Newsletter) Vol. 10:2, 1988. En la Sección Adicional contribuyeron Kathy Francis, Pamela Hatchfield, Robert Herskovitz, Jane Hutchins, Jerry Podany, Barbara Roberts, Paul Storch, Deborah Trupin, y Debbie Hess Norris

La traducción al español fue hecha por [Mechtilde Endhardt](#) y editada por [Amparo R. de Torres](#). Para la publicación en APOYO se recibió la debida autorización.